



BOSCH

Professional HEAVY
DUTY

GAS 18V-12 MC

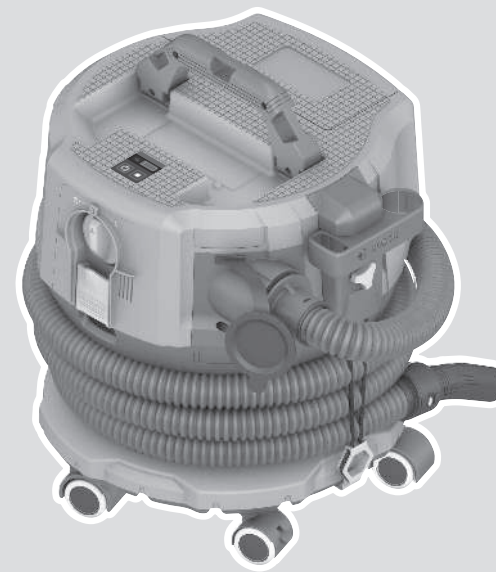
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A A7U (2025.11) T / 25



1 609 92A A7U

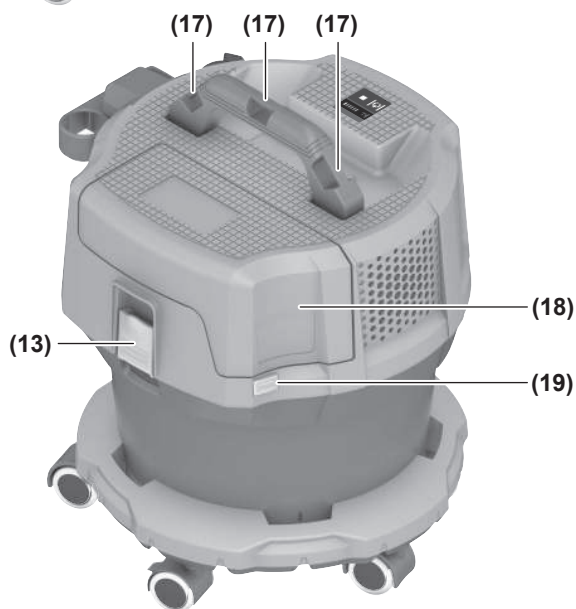
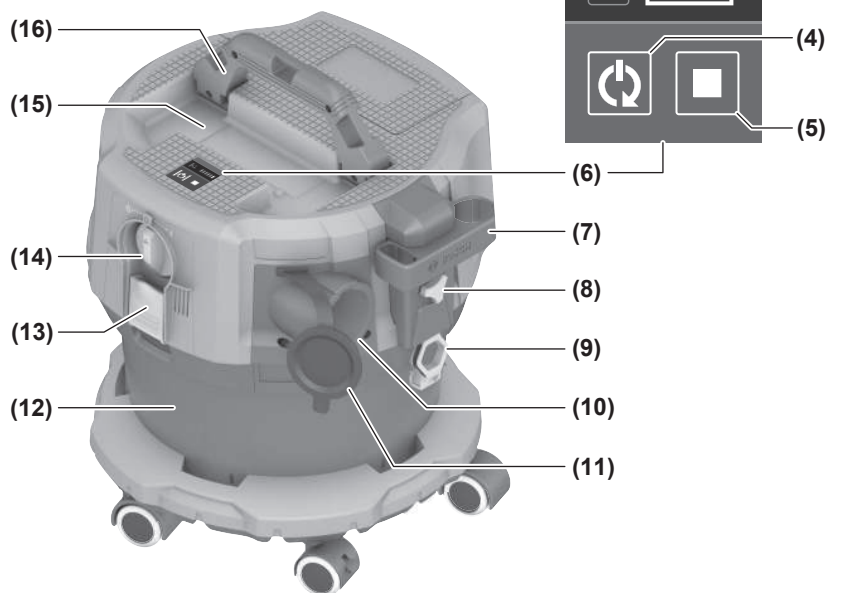


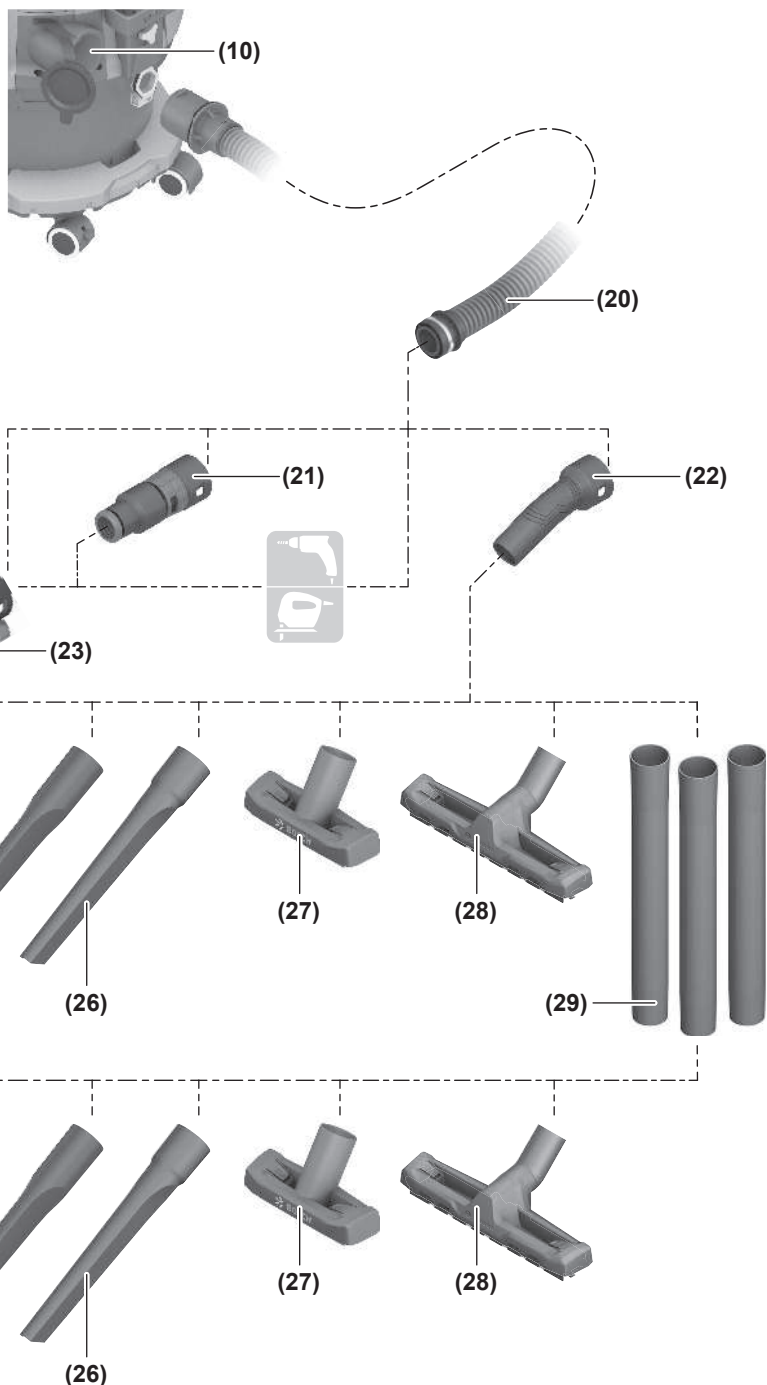
hu Eredeti használati utasítás

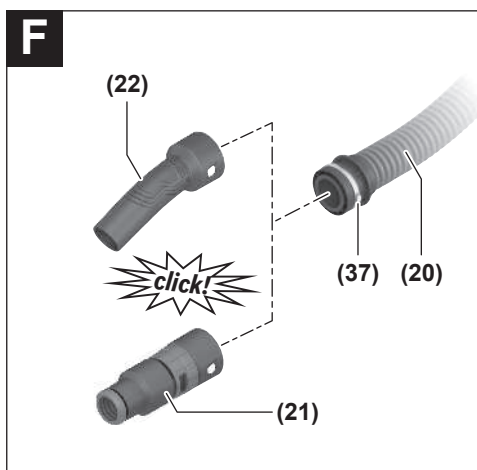
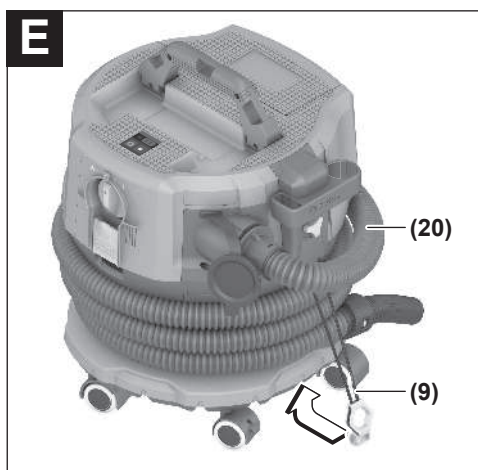
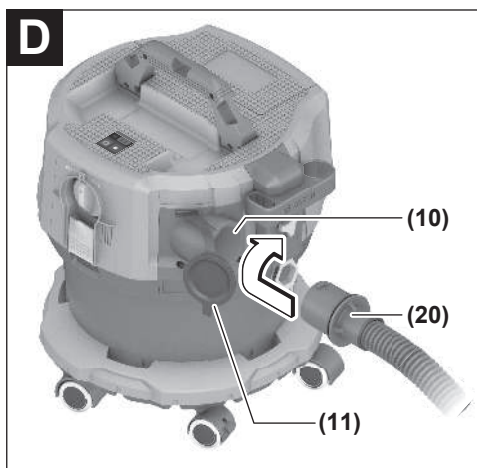
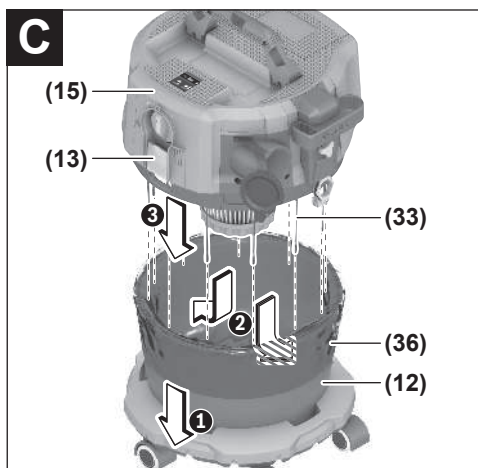
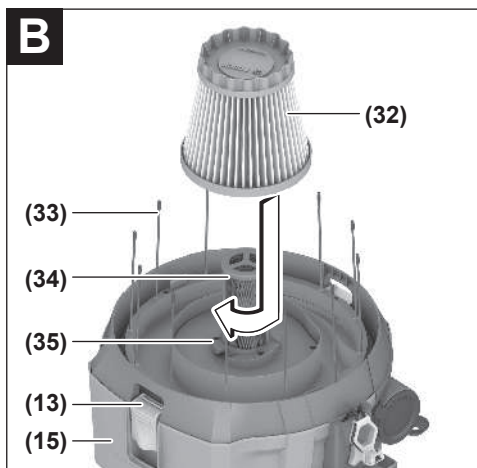
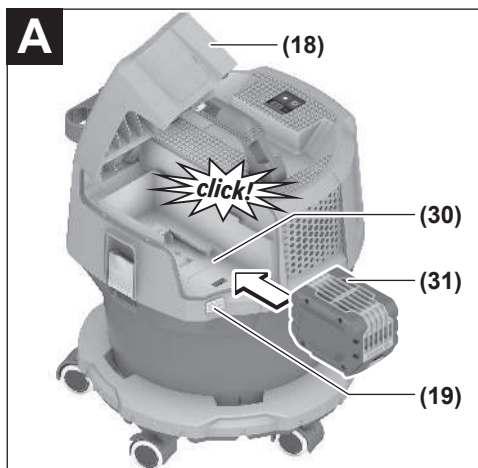


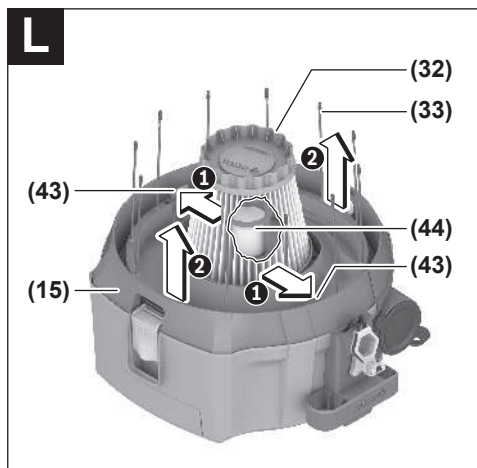
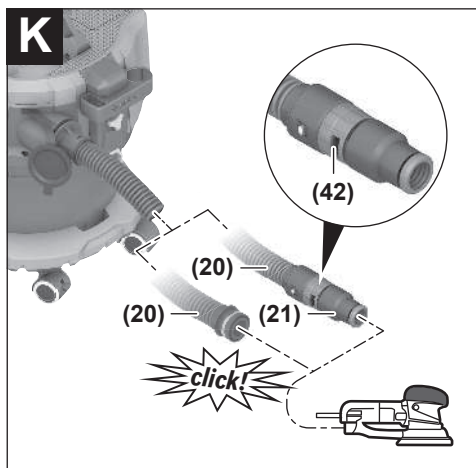
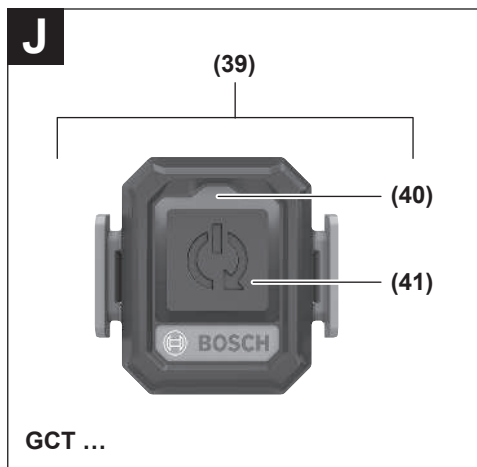
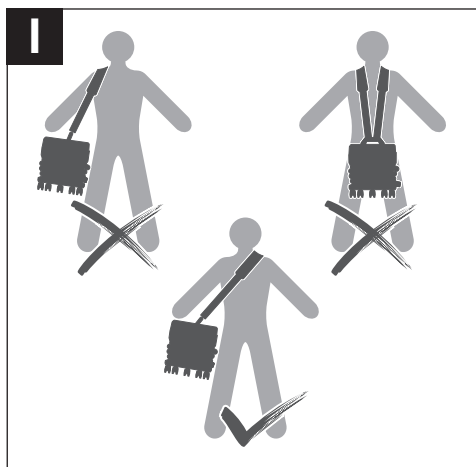
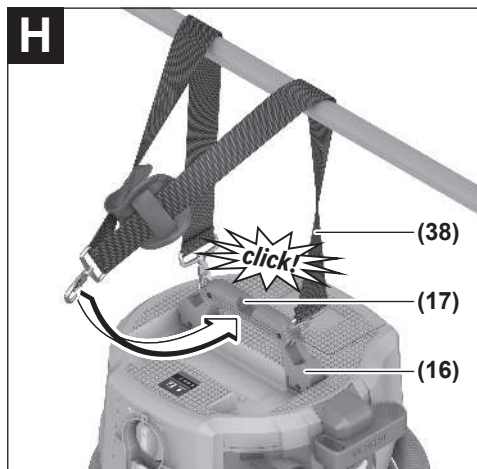
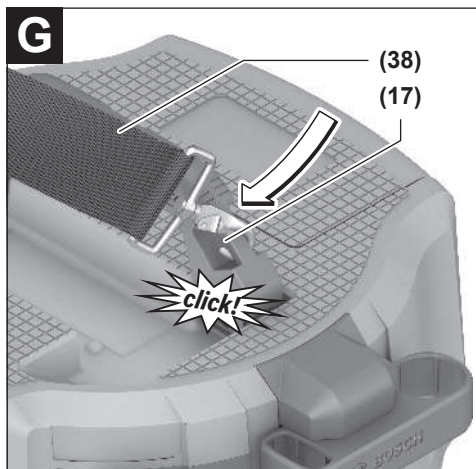
Magyar	Oldal	8
--------------	-------	---

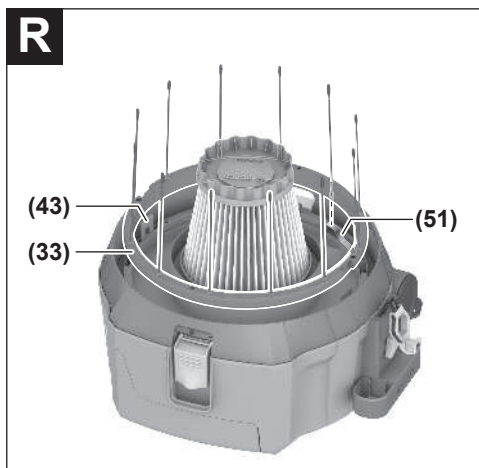
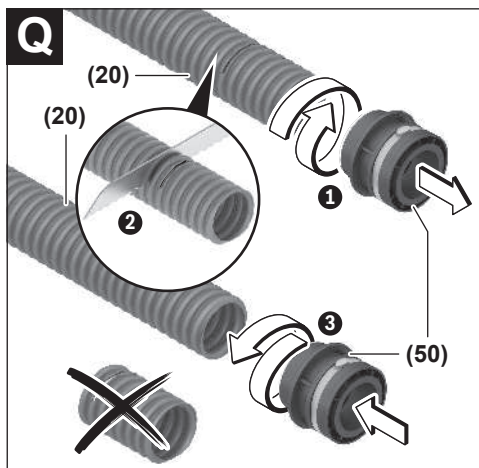
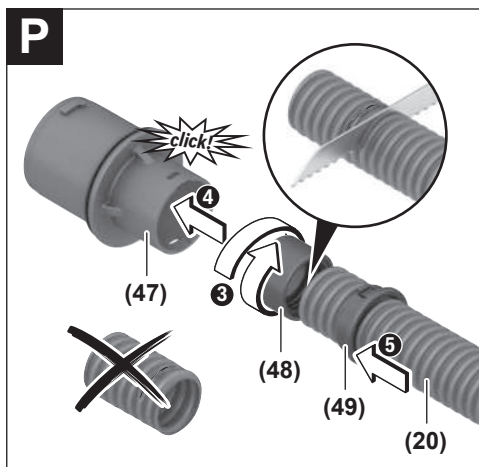
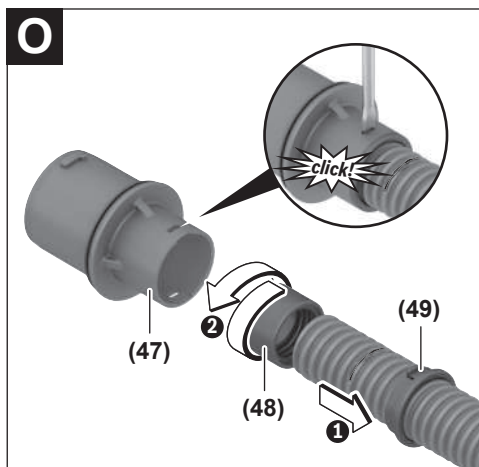
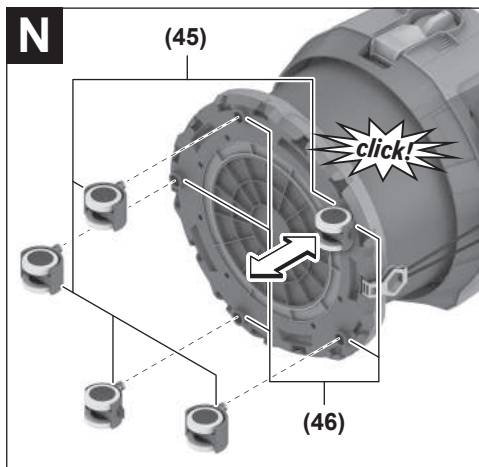
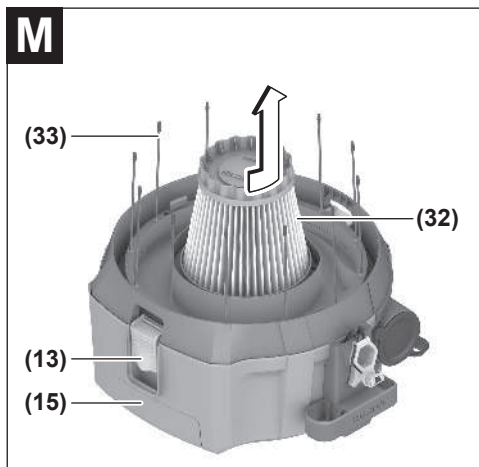












Magyar

Biztonsági előírások porszívók számára



Olvasza el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

het.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

- ▶ **Ez a porszívó nincs arra előírnyozva, hogy gyerekek és korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek használják.** Ellenkező esetben fennáll a hibás kezelés és a sérülés veszélye.
- ▶ **Ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket.** Ez biztosítja, hogy gyerekek ne játsszanak a porszívóval.
- ▶ **Vegye figyelembe a porszívózandó anyagokra vonatkozó összes biztonsági előírást.**

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sohase szívjon a porszívóval azbeszt tartalmazó anyagokat. Az azbeszt rákkeltő anyagnak számít.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Csak akkor használja a porszívót, ha kielégítő tájékoztatást kapott a porszívó használatára, a felszívás-

ra kerülő anyagokra és azok ártalmatlanítására vonatkozólag. Egy gondos kioktatás csökkenti a hibás kezelés és a sérülések valószínűségét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A porszívó száraz anyagok és megfelelő intézkedések alkalmazásával folyadékok felszívására is alkalmas.

A folyadékok behatolása megnöveli az áramütés veszélyét.

- ▶ **Ne szívjon fel a porszívóval gyúlékony vagy robbanásveszélyes folyadékokat, például benzint, olajat, alkoholt vagy oldószereket.** Ne szívjon fel forró, égő vagy robbanásveszélyes porokat. Ne üzemeltesse a porszívót robbanásveszélyes helyiségekben. A porok, gőzök vagy folyadékok meggyulladhatnak vagy felrobbanhatnak.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Azonnal kapcsolja ki a porszívót, ha abból hab vagy víz lép ki és ürítse ki a tartályt. A porszívó ellenkező esetben megrongálódhat.

- ▶ **FIGYELEM!** A porszívót csak belső helyiségekben szabad tárolni.

- ▶ **FIGYELEM!** Rendszeresen tisztítsa meg az úszókösarat a külső szennyeződés nedves kendővel való letörölésével. Tisztítsa meg az úszótestet a porszívó óvatos rázásával. Komolyabb szennyeződések esetén, amelyek ezáltal nem oldódnak le, forduljon a Bosch Professional javítószervízhez. Ne vegye ki az úszókösarat, különben durvább szennyeződések kerülhetnek a turbinába és károsíthatják a porszívót.

- ▶ **Gondoskodjon a munkahely jó szellőztetéséről.**
- ▶ **Az üzembevetel előtt ellenőrizze a szívótömlő kifogástalan állapotát.** Ehhez hagyja a szívótömlőt a porszívóra szerelve, nehogy a akaratlanul por lépjen ki. Ellenkező esetben Ön belélegezheti a port.
- ▶ **A porszívót csak szakképzett személyzettel és csak eredeti pótkatrészek felhasználásával javíttassa.** Ez biztosítja, hogy a porszívó biztonságos berendezés maradjon.
- ▶ **Ha a porszívót veszélyes anyagokat tartalmazó területeken használták, porszívózza le, törölje át, illetve zárja le a porszívó külsejét, mielőtt eltávolítja a veszélyes területről.** A porszívó minden része szennyezettnek minősül, és megfelelő intézkedéseket kell tennie annak érdekében, hogy az egészségre veszélyes anyagok ne terjedhessenek el.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A porszívó egészségre káros hatással bír. Tartalmaz. A kiürítési és karbantartási eljárásokat, beleértve a porgyűjtő tartályok ártalmatlanítását is, csak szakemberekkel hajtsa végre.

Ehhez megfelelő védőfelszerelésre van szükség. Ne üzemeltesse a porszívót a teljes és gondosan behelyezett szűrőrendszer nélkül. Ellenkező esetben veszélyezteti az egészségét.

- ▶ **Ne tisztítsa a porszívót közvetlenül ráirányított vízsugárral.** Ha víz hatol be a porszívó felső részébe, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ne módosítsa és nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll a rövidzárlat veszélye.
- ▶ **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki.** Az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat. Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségre, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- ▶ **Hibás alkalmazás vagy megrongálódott akkumulátor esetén az akkumulátorból gyúlékony folyadék léphet ki.** Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost. A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égési bőrsérüléseket okozhat.
- ▶ **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzó, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.
- ▶ **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsolótól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezési közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.

- **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel tölts fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.



Óvja az akkumulátort a forróságtól, például a tartós napsugárzástól, a tűztől, a szennyezősektől, a víztől és a nedvességtől. Robbanásveszély és rövidzárlat veszélye áll fenn.

- **Azonnal kapcsolja ki a porszívót, ha abból por lép ki és ürítse ki a tartályt.** A porszívó ellenkező esetben megromolódhat.
- **Na üljön rá a porszívóra.** Ezzel megromolhatja a porszívót.
- **Ne dolgozzon a porszívóval, ha azt a tartóhevedernél fogva tartja.** A porszívás közben belegabalyodhat a tartóhevederbe és eleshet.
- **A tartóhevedert kizárólag a porszívóhoz használja.**
- **A porszívó tisztítását és karbantartását gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.**

A Bluetooth® szóvédjegy, valamint az ábrás védjegyek (logók) a Bluetooth SIG, Inc. bejelentett védjegyei és tulajdonai. Ezen szóvédjegy/ábrás védjegy Robert Bosch Power Tools GmbH általi használata licenc alapján történik.

Jelképes ábrák

A következő szimbólumoknak komoly jelentőségük lehet az Ön porszívójának használata során. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes értelmezése segítségére lehet a porszívó jobb és biztonságosabb használatában.

Szimbólumok és magyarázatuk



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.



M osztályú porszívó az IEC/EN 60335-2-69 szabvány szerint $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ -nél nagyobb expozíciós határértékű egészségre ártalmas porok **száraz porszívózására**



FIGYELMEZTETÉS! A porszívó egészségre káros hatású port tartalmaz. A kiürítési és karbantartási eljárásokat, beleértve a porgyűjtő tartályok ártalmatlanítását is, csak szakemberekkel hajtassa végre. Ehhez megfelelő védőfelszerelésre van szükség. Ne üzemeltesse a porszívót a teljes és gondosan behelyezett szűrőrendszer nélkül. El-

Szimbólumok és magyarázatuk

lenkező esetben veszélyezteti az egészséget.



Automatikus indítási funkció

A jeladó modulon GCT ... keresztül csatlakoztatott elektromos kéziszerszámok működése során keletkező porok elszívása;
A porszívó automatikusan bekapcsol, majd meghatározott idő elteltével újra kikapcsol.



Kikapcsolás



Szívás

Lerakódott porrétegek felszívása

A termék és a teljesítmény leírása

Kérjük, vegye figyelembe a használati utasítás első részében található ábrákat.

Rendeltetésszerű használat

A porszívó faforgács, nem éghető száraz porok, nem éghető folyadékok és víz-levegő-keverék felszívására, továbbítására és szétválasztására szolgál. A porszívó porteknikai szempontból ellenőrzésre került és megfelel az M porosztálynak. A berendezés az ipari alkalmazás során, tehát például kisipari és ipari vállalatoknál vagy műhelyekben való alkalmazásra is alkalmas.

Az M osztályú porszívókat az IEC/EN 60335-2-69 szerint csak $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ -nél nagyobb expozíciós határértékű, egészségre ártalmas porok fel- vagy elszívására szabad használni.

Csak akkor használja a porszívót, ha teljes mértékben meg tudja becsülni és minden korlátozás nélkül végre tudja hajtani az összes funkciót vagy ha ehhez megfelelő utasításokat kapott.

Az ábrákon szereplő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel a porszívó ábrájának az ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) Légáramriasztás kijelző (felhasználói felület)
- (2) Állapotsáv (felhasználói felület)
- (3) Akkumulátortöltöttségi szint kijelző (felhasználói felület)
- (4) Automatikus indítási funkció kijelzése (felhasználói felület)
- (5) Párosítás gomb (felhasználói felület)
- (6) Felhasználói felület
- (7) Tartozéktartó
- (8) Tartozéktartó rögzítése
- (9) Húzóheveder

- (10) Tömlő felfogó egység
 (11) Lezáró dugó az elszívó csatlakozás számára
 (12) Tartály
 (13) A porszívó felsőrész zárja
 (14) Be-/kikapcsoló
 (15) A porszívó felső része
 (16) Fogantyú
 (17) Rögzítőszemek
 (18) Akkumulátorfiók fedél
 (19) Akkumulátorfiók reteszelfeloldó gomb
 (20) Szívótömlő
 (21) Elszívóadapter
 (22) Hajlított fúvóka
 (23) SDS Clean adapter fúráshoz^{a)}
 (24) Kefe
 (25) Réstisztítófej rövid
 (26) Réstisztítófej hosszú^{a)}
 (27) Padlószívófej keskeny^{a)}
 (28) Padlószívófej széles^{a)}
 (29) Szívócső^{a)}
 (30) Akkumulátorkosár
 (31) Akkumulátor^{a)}
 (32) Főszűrő
 (33) Porzsáktartó
 (34) Úszókosár
 (35) Szűrőtartó
 (36) Műanyag zsák
 (37) Nyomógomb
 (38) Tartóheveder
 (39) Jeladó modul **GCT ...**^{a)}
 (40) Jeladó modul állapotkijelzője^{a)}
 (41) Jeladó modul Start/Stop gombja^{a)}
 (42) Elszívóadapter hamislevegő-nyílása
 (43) Porzsáktartó reteszei
 (44) Úszótest
 (45) Futógörgő
 (46) Futógörgő rögzítő egység
 (47) Tömlőcsonk
 (48) Tömítőkarmantyú a tömlővégen, szívóoldalon
 (49) Reteszelés
 (50) Tömítőkarmantyú az elektromos kábelhez/szűrőfej tömlővégen
 (51) Rugó elektrosztatikus kisüléshez

a) Ez a tartozék nem tartozik a standard szállítmányhoz.

Műszaki adatok

Akkus nedves/száraz porszívó		GAS 18V-12 MC
Rendelési szám		3 601 JK2 0..
Feszültség	V	18
Névleges felvett teljesítmény	W	400
Tartályterefogat (bruttó)	l	12
Nettó térfogat (száraz)	l	8
Nettó térfogat (folyadék)	l	6
Vákuum ^{A)}		
– Porszívó ^{B)}	mbar hPa	140 140
– Turbina	mbar hPa	170 170
Levegőáramlás ^{A)}		
– Porszívó ^{B)}	l/s m³/h	23 82,8
– Turbina	l/s m³/h	30 108
Akkumulátor feltöltésenkénti üzemidő	perc/ Ah	2,5
Porosztály		M
Súly ^{C)}	kg	7,0
Védettség		IPX4
Javasolt környezeti hőmérséklet a töltés során	°C	0...+35
Megengedett környezeti hőmérséklet az üzemelés ^{D)} és a tárolás során	°C	–20...+50
Kompatibilis akkumulátorok		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Javasolt akkumulátorok a teljes teljesítményhez		ProCORE18V... ≥ 8 Ah
Javasolt töltőkészülékek		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...
Adatátvitel		
Bluetooth®		Bluetooth® 4.2 (Low Energy)
Üzemi frekvencia tartomány	MHz	2402–2480
Max. adóteljesítmény	mW	< 1
A jelek közötti távolság	s	8

Akkus nedves/száraz porszívó **GAS 18V-12 MC**Maximális jelhatótávolság^{E)} m 30

- A) 20–25 °C hőmérsékleten a **ProCORE18V 8.0Ah** akkumulátorral mérve
- B) **(20)** szívótömlővel és görbe **(22)** fúvókával mérve
- C) Akkumulátor nélkül (az akkumulátor súlya a www.bosch-professional.com oldalon található.)
- D) < 0 °C hőmérsékletek mellett korlátozott teljesítmény
- E) A hatótávolság nagymértékben változhat a külső körülményektől függően, beleértve a használt **GCT ...** jeladó modult is. A **Blue-tooth®** hatótávolsága zárt helyiségekben és fémakadályokon (pl. falakon, polcokon, bőröndökön stb.) keresztül jelentősen csökkenhet.

Az értékek termékeként változhatnak és függenek az alkalmazási, valamint környezeti feltételektől is. További információk a www.bosch-professional.com/wac címen találhatók.

Zaj és vibráció értékek

A zajkibocsátási értékek a **EN 60335-2-69** szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

Az elektromos kéziszerszám A-besorolású hangnyomásszintje tipikus esetben **79 dB(A)**. K bizonytalansági tényező = **2 dB**. A zajsztint munka közben meghaladhatja a megadott értékeket. **Viseljen fülvédőt!**

Az a_h (folyamatos rezgések), p_f (ismétlődő lökésszerű rezgések) rezgési értékek és a K szórás a **EN 60335-2-69** szabvány szerint került meghatározásra:

$$a_h = 0,1 \text{ m/s}^2 \text{ (K = 0,5 m/s}^2\text{)}, p_f = 2 \text{ m/s}^2 \text{ (K = 1 m/s}^2\text{)}$$

Akkumulátor

A **Bosch** az akkus porszívókat akkumulátorok nélkül is árusítja. Azt, hogy az Ön porszívójának szállítási terjedelme egy akkumulátort is magában foglal-e, a csomagolásról lehet leolvasni.

Az akkumulátor feltöltése

► **Csak a Műszaki Adatoknál megadott töltőkészülékeket használja.** Csak ezek a töltőkészülék vannak pontosan beállítva az Ön porszívójában alkalmazásra kerülő lítium-ionos-akkumulátorok töltésére.

Figyelem: A lítium-ion-akkumulátorok a nemzetközi szállítási előírásoknak megfelelően csak részben feltöltve kerülnek kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt tölts fel teljesen az akkumulátort.

Az akkumulátor behelyezése és kivétele (lásd a A ábrát)

- **Az akkumulátor behelyezésekor ne alkalmazzon erőszakot.** Az akkumulátornak olyan a konstrukciója, hogy azt csak a helyes helyzetben lehet a porszívóba bedugni.
- Tartsa tisztán az akkumulátorfiókot és az akkumulátorkosarat, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.
- Nyomja meg a reteszelfeloldó gombot **(19)**, hogy ki nyissa az **(18)** akkumulátorfióki fedelet.

- Tolja be az akkumulátort **(31)** az akkumulátorkosárba **(30)**, amíg az hallhatóan beugrik a reteszelési helyzetbe.
- Az akkumulátor **(31)** kivételéhez nyomja meg az akkumulátoron található reteszelfeloldó gombot és húzza ki az akkumulátort az akkumulátorkosárból **(30)**.
- Zárja be az akkumulátorfióki fedelet **(18)**.

Megjegyzés: A szűrőtisztító rendszer miatt az akkumulátorfióki fedelének zárása nagyobb erőt igényel.

Akkumulátor töltési szint kijelző

A készülékbe behelyezett akkumulátor esetén az akkumulátor feltöltési szintjét a felhasználói felületen **(6)** lehet leolvasni, ha az akkumulátor nincs benne a készülékben, akkor pedig magán az akkumulátoron.

Akkumulátor feltöltési szintjelző a porszívón

A porszívó bekapcsolása után a felhasználói felületen az akkumulátor töltöttségi szint kijelző **(3)** 5 zöld LED-je egyenként fel- és lefelé haladva felviláglik. A LED-ek ezután kijelzik az akkumulátor **(31)** feltöltési szintjét.

Akkumulátor feltöltési szintjelző az akkumulátoron

Ha az akkumulátorot kiveszi a porszívóból, a töltési szintet az akkumulátoron elhelyezett feltöltési szintjelző display zöld LED-jein lehet leolvasni.

Nyomja meg a  vagy a  feltöltési szint kijelző gombot, hogy kijeljeze a töltési szintet.

Ha az akkumulátor feltöltési szint kijelző gomb megnyomása után egy LED sem világít, az akkumulátor meghibásodott és ki kell cserélni.

Megjegyzés: Nem minden akkumulátortípus rendelkezik töltési állapot-kijelzővel.

Akkumulátortípus: GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitás
Tartós fény, 3 × zöld	60–100 %
Tartós fény, 2 × zöld	30–60 %
Tartós fény, 1 × zöld	5–30 %
Villogó fény, 1 × zöld	0–5 %

Akkumulátortípus: ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitás
Tartós fény, 5 × zöld	80–100 %
Tartós fény, 4 × zöld	60–80 %
Tartós fény, 3 × zöld	40–60 %
Tartós fény, 2 × zöld	20–40 %
Tartós fény, 1 × zöld	5–20 %

LED	Kapacitás
Villogó fény, 1 × zöld	0–5 %

Az akkumulátormeghibásodási kockázat észlelése

EXPERT18V... | EXBA18V...

Az akkumulátortöltöttségi kijelzők LED-jei az akkumulátor töltöttségi állapotán kívül az akkumulátor meghibásodásának kockázatát is képesek jelezni.

A funkció aktiválásához tartsa nyomva 3 másodpercig a töltöttségiállapot-kijelző gombját . Az akkumulátor vizsgálatát az akkumulátortöltöttségi kijelző futófénye jelzi. Az eredményt az akkumulátortöltöttségi kijelző mutatja.

1 LED: Az akkumulátor meghibásodásának kockázata magas. A teljesítmény és az üzemidő már csökkenhet. Javasoljuk az akkumulátor cseréjét.

5 LED: Az akkumulátor jó állapotban van, alacsony meghibásodási kockázattal.

Kérjük, vegye figyelembe: Az akkumulátorok meghibásodásának kockázatértékelése két lépcsőben működik, és egyszerűített állapotfelmérést kínál. Az akkumulátort vagy jó állapotúnak vagy fokozott meghibásodási kockázatúnak értékeli. Nem kerül megjelenítésre az akkumulátor állapotának százalékos értéke.

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.

Az akkumulátort csak a –20 °C ... 50 °C hőmérséklet tartományban szabad tárolni. Ne hagyja például az akkumulátort nyáron egy gépjárműben.

Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

Vegye figyelembe a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásokat.

Összeszerelés

► Távolítsa el az akkumulátort, mielőtt a porszívón karbantartási munkákat végez, vagy meg akarja tisztítani a porszívót, ha beállításokat végez, tartozékokat cserél, vagy a porszívót elraktározza. Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a porszívó akaratlan üzembe helyezését.

A főszűrő behelyezése (lásd a B ábrát)

A főszűrő (32) egy extra magas szűrési teljesítményű HEPA-redős szűrő a kifúvársra kerülő levegő megtisztítására.

– Nyissa ki a (13) zárat és vegye le a porszívó (15) felső részét.

Megjegyzés: A porszívó (15) felső részének eltávolításakor és lerakásakor ügyeljen arra, hogy a porzsáktartó (33) rúdja it ne hajlítsa meg vagy törje el.

- Húzza rá a főszűrőt (32) az úszókosárra (34), és forgassa el ütközésig a forgásirányban a szűrőtartóba (35).
- Tegye fel a porszívó (15) felső részét és zárja le a (13) zárat.

Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy a szűrő mindig helyesen legyen felszerelve. Ez különösen igaz, ha ártalmas port szív el.

Műanyag zsák behelyezése/eltávolítása (szárazporszívózás) (lásd a C ábrát)

Megjegyzés: A porszívó (15) felső részének eltávolításakor és lerakásakor ügyeljen arra, hogy a porzsáktartó (33) rúdja it ne hajlítsa meg vagy törje el.

Nyissa ki mindkét zárat (13) és vegye le a porszívó (15) felső részét.

A szárazporszívózáshoz helyezzen be egy műanyag zsákot (36) a tartályba (12).

Tegye bele a műanyag zsákot (36) a betöltőnyílással felfelé a tartályba (12)

Gondoskodjon arról, hogy a műanyag zsák (36) teljesen fel-feküdjön a tartály (12) belső falaira

Húzza rá a műanyag zsák (36) kiálló részét a tartály (12) szélére.

Helyezze fel újra a porszívó (15) felső részét és zárja le a porszívót (13) a zárral.

► **Ügyeljen arra, hogy a porszívó mindig megfelelően le legyen zárva.**

Megjegyzés: A porszívó felső részének (15) felhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a porzsáktartó (33) rúdjaival ne hogy át-szúrja a műanyag zsákot (36).

Mielőtt kivenné, zárja le a műanyag zsákot. Ehhez húzza le a fehér szalagot a műanyag zsákról, fogja össze a zsákot a tetejénél, és a szalag segítségével csomózza össze.

Az elszívótartozék tartójának felszerelése

Helyezze a szívótartozék tartóját (7) az erre a célra szánt befogóba.

A szívótartozék tartójának (7) reteszeléséhez fordítsa el a tartozéktartó reteszelését (8) az óramutató járásával megegyező irányban.

Az elszívótömlő felszerelése/rögzítése

Az elszívótömlő felszerelése (lásd a D ábrát)

Húzza ki a záródugót (11) a tömlőbefogóból (10).

Tegye fel az elszívótömlőt (20) a tömlőcsatlakozóra (10) és forgassa el ütközésig az óramutató járásával megegyező irányba.

► **A szívótömlő eltávolításakor mindig zárja le a szívó-csatlakozást a záródugóval.** Ezáltal akadályozza meg, hogy a por kikerüljön.

Szívótömlő rögzítése a porszívóra (lásd a E ábrát)

Tekerje a felszerelt szívótömlőt (20) a porszívó köré. Húzza lefelé a húzószinórt (9), és akassza be az összesen 15 közül a 3 hozzáférhető horony egyikébe.

A porszívó tartozékok felszerelése

A (20) elszívótömlő egy Clip-rendszerrel van felszerelve, amellyel a porszívó tartozékait ((21) elszívó-adapter, (22) hajlított fúvóka) lehet csatlakoztatni.

Az elszívóadapter vagy a hajlított fúvóka felszerelése (lásd a F ábrát)

Tolja rá az elszívóadaptert (21) vagy a hajlított fúvókát (22) a szívótömlőre (20), amíg a szívótömlő mindkét nyomógombja (37) hallhatóan bepattan.

A leszereléshez nyomja befelé mindkét nyomógombot (37) és húzza szét az alkatrészeket.

A fúvókák és csövek felszerelése

Szükség esetén dugja erőteljesen egymásba a szívócsöveket (29), majd ezeket tolja rá erőteljesen a hajlított fúvókára (22).

Helyezzen fel egy padlószívófejet (27)/(28), egy réstisztítófejet (25)/(26) vagy egy kefét (24) a szívócsőre (29) vagy a hajlított fúvókára (22).

Tartóheveder

A tartóheveder rögzítése (lásd a G ábrát)

► **A tartóheveder csak a porszívó hordozásához és rögzítéséhez használható!**

Kattintsa be a (38) tartóheveder tengerészkapcsát a porszívó (17) rögzítőgyűrűjébe.

Porszívó felakasztása tartóheveder segítségével (lásd a H ábrát)

A porszívót csak olyan tárgyakra akassza fel, amelyek biztonságosan elbírók a teljes porszívó súlyát.

Helyezze a porszívóra szerelt tartóhevedert (38) egy vízszintes tárgy (pl. egy rúd) fölé, vagy húzza át a hurok felső végét egy kampón vagy rögzítőszemen. Pattintsa a tartóheveder középső karabinerkampóját a hordozófogantyú (16) középső rögzítőszemébe (17).

Tartóheveder használata vállpántként (lásd a I ábrát)

A tartóhevedert vállpántként is használhatja.

Akassza a porszívóra szerelt tartóhevedert a vállára. Vegye figyelembe a I ábrán látható, helyes hordozási pozíciót.

Üzemeltetés

► **Távolítsa el az akkumulátort, mielőtt a porszívón karbantartási munkákat végez, vagy meg akarja tisztítani a porszívót, ha beállításokat végez, tartozékokat cserél, vagy a porszívót elraktározza.** Ez az elővigyázatosági intézkedés meggátolja a porszívó akaratlan üzembe helyezését.

A porszívó üzemeltetése során ügyeljen arra, hogy a porszívón található rögzítő görgők reteszelve legyenek, és meggátolják a porszívó akaratlan elgurulását. Az üzemeltetés előtt ellenőrizze a mindenkor padlón vagy talajon a görgők működését.

Üzembe helyezés

► **Kérjük, tájékozódjon az Ön országában az egészségre ártalmas porok kezelésére vonatkozó előírásokról/törvényekről.**

A porszívót csak az alábbi anyagok felszívására és elszívására szabad használni:

– Porok, amelyek expozíciós határértéke $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$

A porszívót alapvetően nem szabad robbanásveszélyes helyiségekben használni.

► **Ügyeljen a biztonságos munkakörnyezetre.**

► **A megbotlási veszély miatt gondoskodjon arról, hogy a munkaterület tiszta legyen és minden fel legyen rakodva.**

► **A porszívás megkezdése előtt gondoskodjon arról, hogy az akkumulátorfiók fedele biztonságosan le legyen zárva.**

Megjegyzés: Az M porosztály követelményeinek megbízható teljesítése és a maximális üzemidő érdekében 8 Ah vagy 12 Ah kapacitású ProCORE akkumulátorok használata ajánlott.

Egy optimális elszívási teljesítmény biztosítása érdekében a szívótömlőt (20) mindig teljesen le kell tekerni.

► **Ügyeljen arra, hogy a porszívó mindig megfelelően le legyen zárva.**

► **Csak megrongálatlan szűrőt (repedések nélkül, lyukak nélkül stb.) használjon. Ha egy szűrő megrongálódott, azonnal cserélje ki.**

Be-/kikapcsolás

A porszívó **bekapcsolásához** fordítsa a be-/kikapcsoló gombot (14) az 1-es helyzetbe.

Az **Automatikus indítási funkció bekapcsolásához** fordítsa el a be-/kikapcsoló gombot (14) a  helyzetbe. Az Automatikus indítási funkció (4) kijelzője világítani kezd. A porszívó automatikusan elindítható, ha egy jeladó modulon **GCT ...** keresztül össze van kapcsolva egy elektromos kéziszerszámmal.

A porszívó **kikapcsolásához** fordítsa a be-/kikapcsoló gombot (14) a 0 helyzetbe.

Felhasználói felület

A felhasználói felület (6) a következő célokra szolgál:

- a porszívó állapotának kijelzésére
- a kapcsolat létrehozására a jeladó modulal **GCT ... (39)**

Állapotkijelzők

Állaptsor	Automatikus indítási funkció kijelzője ^{A)}	Légáramriasztás ki-jelzője	Magyarázat
zöld	–	–	A porszívó bekapcsolt és üzemkész állapotban van.
zöld	zöld	–	A porszívó üzemkész, és csatlakoztatva van egy jeladó modulhoz.
Sárga	–	–	Az akkumulátor majdnem üres
Sárga	Sárga	–	Nem található jeladó modul
Sárga	–	Sárgán villog	Légáramriasztás
piros	–	–	Az akkumulátor üres, az újrabekapcsolás elleni védelem kioldott vagy hőmérséklet-riasztás a porszívó, ill. akkumulátor miatt
Lassan kéken villog	Lassan kéken villog	–	Az automatikus indítási funkció bekapcsolása után a kapcsolat a jeladó moduldal automatikusan újra létrejön.
Gyorsan villog	1 × kéken villan	–	A jeladó moduldal való kapcsolat keresése és újbóli létrehozása.
Kéken világít (2 s)	Kéken világít (2 s)	–	A jeladó moduldal való kapcsolat sikeresen létrehozva
4 × kéken felvillan (1,5 másodperces időközlel)	–	–	A visszaállítás elindításra került.

A) Az Automatikus indítási funkció kijelzője (4) csak akkor világít, ha a be-/kikapcsoló gomb (14) a pozícióban van.

Kapcsolat létrehozása a jeladó moduldal (tartozék) (lásd J ábra)

Az Automatikus indítási funkció használatához a porszívót Bluetooth®-on keresztül csatlakoztatni kell egy jeladó modulhoz **GCT ... (39)**.

A porszívónak és a jeladó modulnak egymáshoz közel kell lennie.

Ha a porszívó be-/kikapcsoló gombját (14) a pozícióba fordítja, a porszívó automatikusan keresni kezd egy jeladó modult **GCT ...**. Az állapotsor (2) és az Automatikus indítási funkció kijelzője (4) lassú ütemben kéken villog.

Újracsatlakozás egy ismert jeladó modulhoz:

Ha a porszívó már csatlakoztatva volt egy jeladó modulhoz **GCT ...**, és ez a jeladó modul üzemkész és hatótávolságon belül van, akkor a kapcsolat ezzel a jeladó moduldal automatikusan újra létrejön.

A kapcsolat újbóli létrehozása (első csatlakozás vagy csatlakozás egy másik jeladó modulhoz):

- Tartsa lenyomva a porszívó Párosítás gombját (5), amíg az állapotsor (2) gyors ütemben kék színben villogni nem kezd.
- Rövid időn belül nyomja meg és tartsa lenyomva a jeladó modul (39) Start/Stop gombját (41), amíg a jeladó modul (40) állapotjelzője kétszer kék színnel felvillan.

A kapcsolat létrehozása sikeres:

- Az állapotsor (2) és az Automatikus indítási funkció (4) kijelzője a porszívón zölden világítanak.

- Az állapotkijelző (40) a jeladó modulon 1-szer zölden villog.

A kapcsolat létrehozása nem lehetséges (több perc után):

- Az állapotsor (2) és az Automatikus indítási funkció kijelzője (4) a porszívón sárgán világítanak.
 - A jeladó modulon lévő állapotjelző (40) pirosan világít.
- A porszívó kikapcsolásakor a jeladó **GCT ...** modulhoz való csatlakozás elmentésre kerül. Újbóli bekapcsolás után a porszívó automatikusan megpróbálja újra létrehozni a kapcsolatot ugyanahhoz a jeladó modulhoz.

Visszaállítás a gyári beállításokra (Reset)

Szükség esetén visszaállíthatja a mentett beállításokat (az adómodulhoz való csatlakozások) és a hibaüzeneteket. Ehhez tartsa lenyomva a Párosítás gombot (5), amíg az állapotsor (2) 4-szer 1,5 másodperces időközönként kéken villog.

Száraz porszívás

► A porszívót nem szabad szűrő nélkül használni.

A szárazporszívózáshoz a főszűrőnek (32) száraznak kell lennie, és egy műanyag zsákot (36) kell behelyezni (lásd „Műanyag zsák behelyezése/eltávolítása (szárazporszívózás) (lásd a C ábrát)”, Oldal 12).

Porelszívás működő elektromos kéziszerszámok előtt (lásd a K ábrát)

- A helyiségben egy elegendő mértékű levegőcserre sebességet kell fenntartani, ha a porszívóból kilépő le-

vegő a helyiségre jut vissza. Tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.

Csatlakoztassa egymáshoz az elektromos kéziszerszám szívócsönkjét és a szívótömlőt (20) közvetlenül vagy az elszívóadapteren (21) keresztül (lásd „Az elszívóadapter vagy a hajlított fúvóka felszerelése (lásd a F ábrát)”, Oldal 13).

Az elszívóadapter használatára vonatkozó megjegyzés:

Olyan elektromos kéziszerszámmal végzett munkák esetén, amelyeknél a légbevezetés a szívótömlőbe alacsony (például szűrőfűrészek, csiszolók stb.), az elszívóadapter (21) hamislevegő-nyílását (42) ki kell nyitni. Ez megjavítja a porszívó és az elektromos kéziszerszám összteljesítményét. Ehhez fordítsa olyan helyzetbe a hamislevegő-nyílás (42) feletti gyűrűt, hogy maximális nyílás jöjjön létre.

A fúrás közbeni porelszíváshoz használhatja az SDS Clean adaptert (23). Tartsa be a vonatkozó használati útmutatót.

Az **Automatikus indítási funkcióknak** köszönhetően a porszívót a jeladó modul (39) segítségével automatikusan be- és kikapcsolhatja az elektromos kéziszerszámmal:

- Fordítsa a be-/kikapcsoló gombot (14) a  pozícióba. Az Automatikus indítási funkció (4) kijelzője világít, ha a funkció bekapcsolott állapotban van.
- Kapcsolja össze a porszívót a jeladó modulal (lásd „Kapcsolat létrehozása a jeladó modulal (tartozék) (lásd J ábra)”, Oldal 14). A jeladó modul (39) elektromos kéziszerszámra történő felszerelése során tartsa be a jeladó modul használati útmutatójában foglaltakat.
- A porszívó **bekapcsolásához** kapcsolja be a csatlakoztatott elektromos kéziszerszámot. A porszívó automatikusan elindul.

► Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása után győződjön meg arról, hogy a porszívó is elindult.

- A porszívó **kikapcsolásához** kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot. A szívás a lefutási idő (6 s) után befejeződik.
Az utánfutási idő alatt a porszívó kiszívja a maradék port a szívótömlőből.

Légáramriasztás

A légáramriasztás automatikusan működésbe lép, amint a légáramlás a szabvány által meghatározott minimális érték alá csökken. Légáramriasztás esetén a légáramkijelző (1) sárgán villog és az állapotsor (2) sárgán világít.

Kapcsolja ki a porszívót, és szüntesse meg a riasztás okát.

Minden lépés után ellenőrizze a porszívó bekapcsolásával, hogy a légáramriasztás továbbra is fennáll-e. Ha ez a helyzet, kapcsolja ki a porszívót és végezze el a következő műveletet. Járjon el a következőképpen:

- Ellenőrizze, hogy elegendő levegő áramlik-e a csatlakoztatott elektromos kéziszerszámon keresztül.
Nyissa ki teljesen az elszívóadapter (21) hamislevegő-nyílását (42), ill. az elektromos kéziszerszám hamislevegő-nyílását.
- Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi állapotát.
Ha az akkumulátor töltöttsége gyenge, töltsse fel, ill. cserélje ki.

- Ellenőrizze a műanyag zsákot (36).

Ha tele van, cserélje ki.

- Váltsa le a szívótömlőt (20) a porszívóról.
Ha ekkor a légáramriasztás leáll, ellenőrizze a szívótömlőt (20), nincs-e megtörve, és távolítsa el a tömlőben, ill. a felszerelt szívófejben lévő, esetlegesen felszívott maradványokat.
- Aktiválja a manuális szűrőtisztítást (lásd „Manuális szűrőtisztítás”, Oldal 15).
- Tisztítsa meg a főszűrőt (32) (lásd „A szűrő megtisztítása/kicserélése”, Oldal 16).
- Cserélje ki a főszűrőt (32).

Ha egyik intézkedés sem vezetett sikerre, forduljon hivatalos **Bosch** ügyfélszolgálati központhoz.

Manuális szűrőtisztítás

► A szűrőtisztítást csak kikapcsolt a porszívó és álló turbína mellett végezze.

Legkésőbb akkor, ha az elszívási teljesítmény már nem kielégítő, aktiválni kell a szűrőtisztítást.

A szűrőtisztítás gyakorisága a por fajtájától és mennyiségétől függ. Rendszeres alkalmazás esetén a maximális szállítási teljesítmény hosszabb ideig fennmarad.

A szűrőtisztításhoz nyissa ki és zárja le az akkumulátorfiók fedelét (18). Ezáltal a szűrő rezegni kezd. A többszöri nyitás és zárás (max. 3×) fokozza a tisztítást.



A kézi szűrőtisztításról szóló videót ezen a QR-kódon keresztül találja.

Elektrosztatikus kisülés

A porszívás során a pornak a szívótömlőben és a tartozékokban fellépő súrlódása következtében elektrosztatikus feltöltődés jön létre, amelyet a kezelő statikus kisülésként (a környezet befolyásától és a kezelő érzékenységtől függően) megérezhet.

Ez a porszívó alapfelszereltségként vezetéképes szívótömlővel (20) van ellátva. Ez a szívótömlő (20) a tömlőtartón (10) keresztül elektromosan csatlakozik a porzsáktartóhoz (33). Ez lehetővé teszi az elektrosztatikus kisülést, amikor a szívótömlő (20) a padlóval érintkezik.

Nedves porszívás

- **Ne szívjon fel a porszívóval gyúlékony vagy robbanásveszélyes folyadékokat, például benzint, olajat, alkoholt vagy oldószereket. Ne szívjon fel forró, égő vagy robbanásveszélyes porokat. Ne üzemeltesse a porszívót robbanásveszélyes helyiségekben.** A porok, gőzök vagy folyadékok meggyulladhatnak vagy felrobbanhatnak.

- **A porszívót nem szabad szűrő nélkül használni.**

Megjegyzés: A porszívó (15) felső részének eltávolításakor és lerakásakor ügyeljen arra, hogy a porzsáktartó (33) rúdja it ne hajlítsa meg vagy törje el.

A nedves porszívás előtt (lásd a L ábrát)

Üritse ki a tartályt **(12)**, és távolítsa el a műanyag zsákot **(36)**.

Nyomja meg a reteszt **(43)** , és távolítsa el a porszáktartót **(33)** .

Minden egyes nedves porszívás közben és után

A porszívó egy úszótesttel **(44)** van felszerelve. A maximális szint elérésekor a szívás leáll. Ekkor üritse ki a tartályt **(12)**.

Megjegyzés: Ha a tartály **(12)** rövid időn belül nem üríti ki, a főszűrő **(32)** is megtelik folyadékkal. Ebben az esetben vegye ki a főszűrőt **(32)** is, és üritse ki azt is (lásd „A szűrő megtisztítása/kicserélése”, Oldal 16).

A munka végén a penészképződés elkerülése érdekében távolítsa el a porszívó **(15)** felső részét és a főszűrőt **(32)**, és hagyja mindkettőt alaposan megszáradni.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

- ▶ **Távolítsa el az akkumulátort, mielőtt a porszívón karbantartási munkákat végez, vagy meg akarja tisztítani a porszívót, ha beállításokat végez, tartozékokat cserél, vagy a porszívót elraktározza.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a porszívó akaratlan üzembe helyezését.
- ▶ **Tartsa mindig tisztán a porszívót és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**
- ▶ **A porszívó karbantartásához és tisztításához viseljen egy porvédő álcot.**

Időről időre tisztítsa meg egy nedves kendővel a porszívó házát.

Az elszennyeződött töltőérintkezőket egy száraz kendővel tisztítsa meg.

- ▶ **Ne tisztítsa a porszívót sűrített levegővel.** A szűrő vagy más alkatrészek megsérülhetnek.

Legalább évente egyszer a gyártónak vagy egy szakembernek végre kell hajtani egy portechnikai ellenőrzést a porszívón (például a szűrő sérülését, a porszívó tömítettségét és a vezérlőberendezés működését is ellenőrizni kell).

Tisztítás és karbantartás veszélyes anyagok porszívózása után

- Tekintszen szennyezettnek minden olyan alkatrészt, amely veszélyes anyagokkal érintkezhetett.
- Porszívózza le, törölje át, illetve zárja le a porszívó külsejét alaposan, mielőtt eltávolítja az egészségre veszélyes anyagokat tartalmazó területről.
- A porszívót csak akkor tisztítsa, szedje szét és tartsa karban, ha ez ön maga vagy más személyek veszélyeztetése nélkül elvégezhető. A karbantartási és tisztítási munkák közben viseljen személyi védőfelszerelést. A munkát jól szellőző helyiségben végezze.
- Szétszerelés előtt először tisztítsa meg a porszívó külsejét.

- A porszívó minden olyan részét, amelyet nem lehet kielégítően tisztítani, vízhatlan zacskókban ártalmatlanítsa. Kérjük, tartsa be az ilyen hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó előírásokat.
- A munka befejezése után tisztítsa meg a karbantartási területet.

A tartály tisztítása

Időről időre tisztítsa ki egy a kereskedelembe szokatyanan kapható, nem dörzsölő hatású tisztítószerrel a porgyűjtő tartályt **(12)** és hagyja alaposan megszáradni.

A szűrő megtisztítása/kicserélése

A szívási teljesítmény a szűrő állapotától függ. Ezért rendszeresen tisztítsa meg a szűrőt.

Ha egy szűrő megrongálódott, azonnal cserélje ki.

- Nyissa ki a zárat **(13)** és vegye le a porszívó felső részét **(15)**.
- Fogja meg a főszűrőt **(32)** a végdarabnál (nem a lamelláknál) fogva. Fordítsa el ütközésig a forgásirányba  és vegye ki (lásd a M ábrát).
- Száraz szűrő:
Ütögesse ki egy megfelelő hulladékgyűjtő tartály felett a főszűrőt **(32)**. Ügyeljen arra, hogy a szűrő lamellái ne sérüljenek meg.
A maximális szívóerő fenntartása érdekében keféje le egy puha kefével a főszűrő lamelláit.
vagy
Nedves szűrő:
Folyó víz alatt alaposan öblítse ki a főszűrőt **(32)** majd hagyja jól megszáradni.
vagy
Ha a főszűrő **(32)** megrongálódott, cserélje ki.
- Húzza rá a főszűrőt **(32)** az úszókosárra **(34)**, és forgassa el ütközésig a forgásirányban  a szűrőtartóba **(35)** (lásd a B ábrát).
- Tegye ismét fel a porszívó felső részét **(15)** és zárja le a zárat **(13)**.
Ügyeljen arra, hogy a lezáráskapcsok biztonságosan be pattanjanak.

A futógörgők cseréje (lásd a N ábrát)

Csak az EN 12529 szabványnak megfelelő görgőket használjon (a rögzítőcsap átmérője 11 mm).

- ▶ **Mielőtt használni kezdené a porszívót, ellenőrizze a görgőfékek működését.**

Használja a féket, ha nem szeretné mozgatni a porszívót.

A szívótömlő javítása

A meghibásodott szívótömlőt **(20)** lerövidítheti, majd tovább használhatja.

- ▶ **A tömlőjavítás során viseljen kesztyűt.** Különböző sérülésveszély áll fenn.

A szívótömlő javítása (lásd a O–P ábrát):

- A tömlőcsomk **(47)** reteszelésének **(49)** kioldásához egy csavarhúzó segítségével nyomja befelé a reteszelőorrat.
- Húzza a reteszelést **(49)** a hibás hely mögé **⓪**.
- Csavarozza le a tömítőkarmantyút **(48)** .

- Vágja le a szívótömlőt **(20)** a meghibásodott hely mögött (lásd a **P** ábrát).
- Csavarozza vissza a tömítőkarmentyút **(48)** .
- Tolja a szívótömlő végét a tömlőcsomókba **(47)** .
- Tolja a reteszelést **(49)** a tömlőcsomókra **(47)**, amíg az hallhatóan bereteszeli .

Szívótömlő javítása az **elektromos kéziszerszám/szívófej oldalán** (lásd a **Q** ábrát):

- Csavarozza le a tömítőkarmentyút **(50)** .

- Vágja le a szívótömlőt **(20)** a hibás hely mögött .
- Csavarozza vissza a tömítőkarmentyút **(50)** .

Porzsáktartó rögzítésének javítása (lásd a **R** ábrát)

Ha a porzsáktartó **(33)** reteszelései **(43)** megsérültek, a porzsáktartó kereskedelmi forgalomban kapható, 11 mm-es Phillips P4 csavarokkal tartósan a porszívó felső részére is felszavarozható. Ha a porzsáktartó **(33)** hozzáér a rugóhoz **(51)**, megmarad az elektrosztatikus kislüléshez szükséges vezetőképesség.

Hibaelhárítás

Probléma	A hiba oka	Hibaelhárítás
A szívóturbina nem indul el.	Az akkumulátor (31) töltöttsége gyenge	Töltse fel vagy cserélje ki az akkumulátort
	Az újrabekapcsolás elleni védelem kioldott	Először fordítsa a Be-/kikapcsolót a 0 , majd az 1 állásba
	A Be-/kikapcsoló gomb (14)  pozícióban, de nincs összekapcsolva jeladó modulal GCT ...	Fordítsa a Be-/kikapcsoló gombot az 1 -es pozícióba
A szívóturbina kikapcsol.	A tartály (12) tele van	Üritse ki a tartályt
A szívóturbina a tartály kiürítése után nem indul újra.	Visszaállítás szükséges	Kapcsolja ki a porszívót, vegye ki az akkumulátort (31) , várjon 5 másodpercig, helyezze be az akkumulátort, és kapcsolja be a porszívót
Csökken a szívóerő.	A műanyag zsák (36) tele van	Cserélje ki a műanyag zsákot
	Szívófej, szívócső (29) vagy szívótömlő (20) eltömődött	Távolítsa el az eltömődéseket
	A főszűrő (32) szennyezett vagy meghibásodott	Végezze el a manuális szűrőtisztítást, tisztítsa meg vagy cserélje ki a főszűrőt
	A főszűrő (32) nincs bereteszelve a szűrőtartóban (35)	Reteszelve be megfelelően a főszűrőt
	A porszívó (15) felső része nem megfelelően illeszkedik	Helyezze fel helyesen a porszívó felső részét és zárja le a lezáró kapcsokat (13)
Porkilépés a száraz porszívón	A főszűrő (32) hibásan van behelyezve	Ellenőrizze a főszűrő megfelelő beszerelését
	A főszűrő (32) meghibásodott	Főszűrő cseréje
Vízkilépés a nedves porszívón	Az úszó (44) eltömődött	Folyamatosan ellenőrizze a töltöttségi szintet, és időben ürítse a tartályt (12)
		Törölje le az úszókosarat nedves ruhával, tisztítsa meg az úszót a porszívó óvatos rázásával
		Az úszó és az úszókosár súlyosabb szennyeződése esetén forduljon hivatalos Bosch ügyfélszolgálati központhoz.
A hőmérséklet-figyelmeztetés kioldott (az állapot sor (2) pirosan világít)	Az akkumulátor (31) vagy a motor túlmelegedett	Kapcsolja ki a porszívót, vegye ki az akkumulátort, hagyja, hogy az akkumulátor és a porszívó lehűljön
A légáramriasztás kioldott (a légáramriasztás kijelző (1) sárgán világít)		Kövessen a vonatkozó fejezet (lásd „Légáramriasztás”, Oldal 15) útmutatásait.
Nem indítható el a kézi szűrőtisztítás.		Forduljon hivatalos Bosch -ügyfélszolgálati központhoz.

Probléma	A hiba oka	Hibaelhárítás
Elektrosztatikus kisülés	Az elektrosztatikus töltés levezetése megszakadt	Ügyeljen arra, hogy a szívótömlő (20) működés közben mindig a padlóhoz érjen. Ellenőrizze a rugó (51) és a porzsáktartó (33) megfelelő érintkezését. Szükség esetén javítsa meg a porzsáktartó rögzítését (lásd „Porzsáktartó rögzítésének javítása (lásd a R ábrát)”, Oldal 17).

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Magyarország

Tel.: +36 1 879 8502

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típusábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Eltávolítás

A porszívót, az akkumulátorokat, a tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.



Sohase dobja ki a porszívót és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe!

Csak az EU-tagországok számára:

A már nem használható elektromos és elektronikus készülékeket és a használt akkumulátorokat/elemeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Használja az erre szolgáló gyűjtőrendszereket. A helytelen ártalmatlanítás káros lehet a környezetre és az egészségre a benne lévő veszélyes anyagok miatt.



2 608 000 585



2 608 000 772



2 608 000 769



2 608 000 770



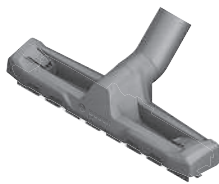
2 608 000 768



2 608 000 661



2 608 000 707



2 608 000 797



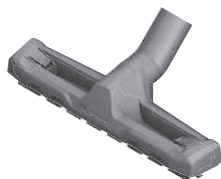
2 608 000 806



10×



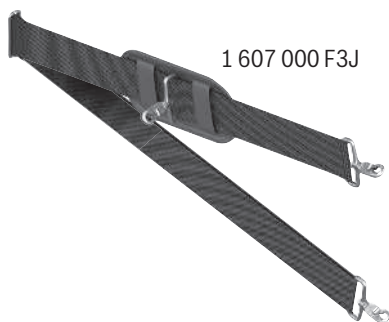
2 608 000 774



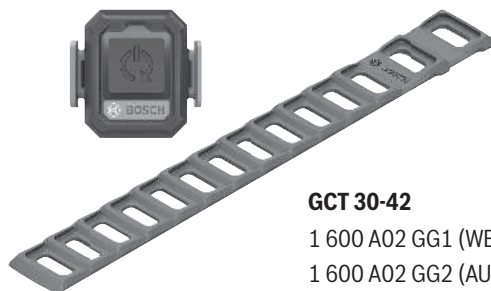
2 608 000 773



2 608 000 771



1 607 000 F3J

**GCT 30-42**

1 600 A02 GG1 (WEU)

1 600 A02 GG2 (AUS/NZ, KR)

Legal Information and Licenses

Apache-2.0

CMSIS, V5.0.2

Copyright © 2009–2017 Arm Limited. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at

<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

CMSIS Device R0, V2.3.4

Copyright © 2016 STMicroelectronics.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at

<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

CMSIS_5, V5.7.0

Copyright © 2009–2020 Arm Limited. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at

<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

License Text

Apache License

Version 2.0, January 2004

<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited

to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution".

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

- You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
- You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
- You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
- If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative

Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.

You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

BSD-3-Clause

STM32F0 HAL Driver, V1.7.3

Copyright © 2016 STMicroelectronics. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright

notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

GD32E23x_Firmware_Library, V1.0.0

Copyright © 2018–2019, GigaDevice Semiconductor Inc. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

GD32E230, V1.0.0

Copyright © 2019, GigaDevice Semiconductor Inc. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR

CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

CMSIS Cortex-M23 Device Peripheral Access Layer Header File for GD32E23x Device Series

Copyright © 2012 ARM LIMITED. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

STM32CubeF0, 1.10.1

Copyright © 2016-2020 STMicroelectronics. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Zlib

nanopb, 0.3.9.2

Copyright © 2011 Petteri Aimonen <jpa at nanopb.mail.kapsi.fi>

This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software. Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required.
2. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.
3. This notice may not be removed or altered from any source distribution.

Warranty Disclaimer

This product contains Open Source Software components which underly Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Licenses".

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>